

### 題名はスペイン語 一歩ずつという意味

<http://www.ac.auone-net.jp/~ginga/>

スタッフ3年生

内田 昌代

川口自主夜間中学校のスタッフとなって、この9月で2年が過ぎました。出席者の多くは外国につながる大人の方々の日本語学習のお手伝いもさせていただきました。

世界がグローバル化し、ヒト・カネ・モノ・情報が流動化しているにもかかわらず、日本は外国人に対し「入国管理」が厳しく、「本音と建て前」を使い分けています。日本に入国後、公的サービスとしての学習機会は提供されず、まず生活にかかわる言葉の学習にせまられます。子どもは保育園や学校に通うことで大人より容易に日常会話を習得していきます。しかし、横一線に画一化された日本の学校教育文化の閉鎖性に対応するのは並大抵ではありません。現実に日本の子どもたちでさえ、「排除」されることが多々あります。また、学習の「理解」を考えると、「話ことば」と「思考＝書きことば」は全く違い、漢字の熟語を理解することはかなり困難です。さらに日本の生活に慣れれば慣れるほど、親が身につけている母語や母国の文化から遠ざかってしまい、親子のコミュニケーションが困難になるということも耳にします。

私たちスタッフは、外国につながる方々が生活面での日本語使用の困難さに加え、医療・就労・子どもの教育・福祉・女性問題・差別や偏見などの困難をかかえていることも認識しておくべきことではないかと考えます。

単なるボランティアの「私なんか日本語を教えていいの？」と悩みながらの2年間でした。それでも外国につながる方々や小・中学生の学習を支援することで、実は私自身が学ばせてもらい、鍛えられていることを実感しています。6：30－8：30の2時間はいつも「あっ」という間の充実した時間です。どのテーブルもみなさんが真剣に「学んでいる」姿に感動すら覚えます。何回か出席され、その後姿を見なくなった方々はどうしているのだろうか？・・・もう日常会話は大丈夫なのか？・・・自分の教え方が悪かったのだろうか？・・・期待にそえなかったのか？・・・自問自答することが何回もありました。それでも今は、とにかく続けてみようという気持ちです。「多文化共生」のかけ声のもとで、「楽しい」fashion food festival の「光」のウラに、日本人の社会的特権が前提とされている「影」があることを忘れてはいけないと思います。

最後に、もし小学校低学年に通うお子さんがいらっしゃる、インターネットに接続できる環境があれば、下記のサイトを開けてみてください。「国語」「算数」の学習教材がそろっています。接続できないようでしたら、声をかけていただければ、試しにいくつか印刷いたします。

それでは、また次回みなさんと学びあいましょう！

東京外国語大学：多言語・多文化教育研究センター

外国につながる子どものための教材

ポルトガル語・タガログ語・タイ語・ベトナム語・スペイン語

[http://www.tufs.ac.jp/blog/ts/g/cemmer/social\\_02.html](http://www.tufs.ac.jp/blog/ts/g/cemmer/social_02.html)



がつ きょうじつよ てい  
**10・11月の教室予定**

月	川口パートナーステーション(火曜日)					栄町公民館(金曜日)				
10月	1日	8日	15日	22日	29日	4日	11日	18日 <small>(川口市民パートナーステーション)</small>	25日	—
11月	5日	12日	19日	26日	—	1日	8日	<del>15日</del>	22日	29日

**スタッフ会議 (10月 25, 29 日)**

当日は8時までの学習になります  
 スタッフは必ず出席 しましょう。  
 やむを得ず出席 できないときは、代表 か副代表 に話してください、  
 生徒も参加できるように働きかけてください。

 休み

スタッフ会議議題  
 生徒・スタッフ関係  
 芋掘りについて  
 その他



**お知らせ**

10月18日(金)の学習の場所は、栄町公民館でなく川口市民パートナーステーション(火曜日の場所)になります。

**事務局コーナー**

事務局会議 10月9日(水)(第2水曜日) 川口市民パートナーステーション(19時15分より)  
 署名活動 10月20日川口駅 午後1時30分より  
 事務局会議・署名活動はだれでも参加できます。



**みんなで行きませんか**



昨年から行われている芋ほりを今年も行います。今年、昨年は道路が混み時間がかかりすぎましたので高速を使っていきます。

交流を含めて楽しい時間にしましょう。

日時 11月2日(土)

場所 スタッフの遠藤さん家

会費 1000円 (料理の差し入れ歓迎)

当日は、10時に川口駅西口リリア(線路側)前に集合してください。

お酒は出ません。